

## Gebruiksaanwijzing

Lees deze informatie nauwkeurig want het zal u helpen om HYLO NIGHT® op de juiste manier te gebruiken

## HYLO NIGHT®

Retinol palmitaat

Voor verbetering van de traanfilm en ter bescherming van het oogoppervlak.

Vitamine A bevattende oogzalf zonder conserveringsmiddel.

Wat is HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® is een steriele, Vitamine A bevattende oogzalf voor oculair gebruik.

Samenstelling:

1 g HYLO NIGHT® bevat 250 I.E. Retinolpalmitaat (vitamine A), vloeibare paraffine, licht vloeibare paraffine, wolvet en witte zachte vaseline.

Eén tube bevat 5 g oogzalf.

Wanneer heeft u HYLO NIGHT® nodig?

HYLO NIGHT® verbetert de traanfilm en beschermt het oogoppervlak.

HYLO NIGHT® is een zeer zachte en gladde oogzalf die zich over het oogoppervlak verspreidt. Het bestanddeel vitamine A is een fysiologisch onderdeel van de traanfilm. Daarmee wordt een goede verdraagzaamheid verkregen en de oogzalf vermengt zich goed met het aanwezige traanvocht. Het branderige, droge of vermoeide gevoel van de ogen wordt verlicht. De oogleden glijden gemakkelijk over de conjunctiva en de cornea.

Wanneer moet HYLO NIGHT® gebruikt worden?

Airconditioning, o.a. in auto's of vliegtuigen, wind, koude, sterke UV straling, verontreinigde lucht of sigarettenrook zorgen vaak voor droge of kriebelende ogen met een gevoel van droogheid of vuiltjes in het oog.

Hiernaast kan ook turen, b.v. lang werken achter een computerscherm, televisie kijken, of rijden in het donker deze klachten veroorzaken. Bij het dragen van contactlenzen is de kans op deze klachten zelfs groter.

HYLO NIGHT® verlicht deze symptomen en vormt een comfortabele en langdurige beschermende film op de ogen. Deze vette samenstelling van de oogzalf veroorzaakt een lichte vermindering van het gezichtsvermogen. Daarom wordt aanbevolen HYLO NIGHT® toe te dienen voor het slapen gaan. Mogelijke moeilijkheden met het openen van de ogen in de ochtend worden voorkomen met HYLO NIGHT®.

Hoe HYLO NIGHT® te gebruiken?

Bij het toedienen van oogzalf dient direct contact met de opening van de tube met het oog of de omringende huid vermeden te worden. Gebruik HYLO NIGHT® alleen wanneer de verzegeling van de kartonnen verpakking intact was voor het eerste gebruik (☺).

Verwijder de kleine dop.



Houdt uw hoofd licht achterover, trek het onderste ooglid een beetje naar beneden met de vinger van een hand.



Houdt met de andere hand de tube in een verticale positie boven het oog. Breng een streepje zalf aan in de ruimte tussen oog en een ooglid door voorzichtig in de tube te knijpen.



Doe de oogleden langzaam dicht en knipper daarna.

Na gebruik dient de tube zorgvuldig gesloten te worden.

Welke andere instructies met betrekking tot de toediening dienen gevolgd te worden?

Indien u HYLO NIGHT® overdag gebruikt kan het zijn dat u niet geheel helder ziet in verband met de vette samenstelling van de oogzalf. U moet daarom niet autorijden, niet actief deelnemen in het verkeer, geen machines gebruiken of werken zonder voldoende stabiliteit.

HYLO NIGHT® moet niet gelijktijdig met andere oogdruppels of zalven gebruikt worden. Indien dit toch nodig mocht zijn, dan moet HYLO NIGHT® ongeveer 30 minuten na toediening van het oogheelkundige product toegediend worden.

De zalf komt door zachte druk in de tube naar buiten zonder deze te vouwen of op te rollen.

Gebaseerd op de huidige kennis mogen zowel kinderen, zwangere vrouwen als borstvoedende vrouwen eveneens HYLO NIGHT® gebruiken.

De tube HYLO NIGHT® moet door slechts één persoon gebruikt worden.

In zeer uitzonderlijke gevallen is een overgevoeligsreactie zoals rode, branderige ogen of excessief tranende ogen gerapporteerd, welke direct verminderde nadat de behandeling met HYLO NIGHT® was stopgezet.

Hoe vaak en hoe lang kan HYLO NIGHT® gebruikt worden?

De dosering of frequentie van gebruik is afhankelijk van uw persoonlijke klachten en gewoontes. HYLO NIGHT® mag in combinatie met andere oogbevochtigende oogdruppels gebruikt worden en wordt éénmaal daags gebruikt net voor het slapengaan.



Bij ernstigere vormen van drogen ogen wordt HYLO NIGHT® gewoonlijk 3 maal per dag in het oog aangebracht. Als u de nood voelt om HYLO NIGHT® vaker te gebruiken, gelieve uw arts te raadplegen.

Er is geen limiet aan de behandeling.

Wanneer moet HYLO NIGHT® niet worden gebruikt?

Indien er overgevoeligheid voor een van de bestanddelen van HYLO NIGHT® bekend is moet het product niet worden gebruikt. HYLO NIGHT® kan niet worden toegediend tijdens het dragen van contactlenzen. HYLO NIGHT® mag niet direct gebruikt worden na een oogheelkundige ingreep, bij acute verwondingen aan het oog omdat hierover geen klinische onderzoeken bestaan.

Hoe moet HYLO NIGHT® bewaard worden?

Bewaren beneden 25 °C (↘<sup>25 °C</sup>).  
HYLO NIGHT® is na het eerste gebruik 6 maanden houdbaar. HYLO NIGHT® mag niet worden gebruikt worden na de vervaldatum (☹).

Bewaar HYLO NIGHT® buiten het bereik van kinderen.

Laatste herziening van de tekst: Maart 2021

Fabrikant (🏭):

URSAPHARM Arzneimittel GmbH  
Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Duitsland  
Tel.: +49 6805/92 92-0, Fax: +49 6805/92 92-88,  
E-mail: info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

Distributeur:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, 5700 AD Helmond, Nederland  
Tel.: +31 492 472 473, Fax: +31 492 472 673  
E-mail: info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

Medisch hulpmiddel



0344



Mode d'emploi

Veillez lire cette information très soigneusement, elle peut vous aider à utiliser HYLO NIGHT® correctement.

## HYLO NIGHT®

Retinol palmitate

Pour l'amélioration du film lacrymal et la protection de la surface de l'œil.

Pommade ophtalmique contenant de la vitamine A sans agents conservateurs

Qu'est-ce que HYLO NIGHT® ?

HYLO NIGHT® est une pommade stérile contenant de la vitamine A pour utilisation ophtalmique.

Composition :

1 g de HYLO NIGHT® contient de la vitamine A, 250 U.I de retinol palmitate, de la paraffine liquide et de la paraffine liquide légère, de la graisse de laine et de la vaseline blanche.

Un tube contient 5 g de pommade ophtalmique.

À quoi sert HYLO NIGHT® ?

HYLO NIGHT® protège la surface de l'œil et améliore le film lacrymal. HYLO NIGHT® est une pommade particulièrement douce et mal-léable qui se répartit très bien sur la surface de l'œil. La vitamine A est un élément naturel que l'on retrouve dans le film lacrymal. Elle aide à bien tolérer la pommade et veille au bon mélange avec les larmes préexistantes. Toute sensation de brûlure, de sécheresse ou de fatigue est ainsi atténuée. Les paupières glissent sans problèmes sur la surface de la cornée et de la conjonctive de l'œil.

Dans quels cas utiliser HYLO NIGHT® ?

La climatisation, en voiture ou en avion, le vent, le froid, l'exposition solaire, l'air vicié, la fumée de cigarette, sont souvent responsables

de sécheresse ou d'irritations oculaires accompagnées de sensation de sécheresse ou de corps étrangers.

Ces symptômes peuvent également apparaître après un travail prolongé devant un écran, en regardant la télévision ou lors d'une conduite de nuit. Les risques sont encore accrus pour les porteurs de lentilles de contact.

HYLO NIGHT® atténue ces symptômes et forme un film protecteur et durable. Il est conseillé d'appliquer le HYLO NIGHT® le soir avant de se coucher car sa teneur en graisse peut occasionner un trouble de la vue. À la première ouverture des yeux le matin, d'éventuelles gênes peuvent être évitées grâce à l'utilisation de HYLO NIGHT®.

Comment utiliser HYLO NIGHT® ?

Lors de l'application de la pommade, évitez tout contact entre l'extrémité du tube et l'œil ou la peau du visage. N'utilisez le HYLO NIGHT® que lorsque l'emballage extérieur est scellé de façon intacte avant la première utilisation (☺).

Dévissez le capuchon.



Penchez la tête légèrement vers l'arrière, et à l'aide d'un doigt de la main, tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas.



À l'aide de l'autre main, maintenez le tube en position verticale au-dessus de l'œil. En appliquant une légère pression sur le tube, instillez un trait de pommade dans l'espace formé entre l'œil et la paupière.



Fermez lentement les yeux et clignez ensuite normalement.

Refermez soigneusement le tube après son utilisation.

URSAPHARM

URSAPHARM

## Quelles sont les autres mesures de précautions à observer lors de l'utilisation de HYLO NIGHT® ?

Si vous utilisez le HYLO NIGHT® durant la journée, sa haute concentration en graisse occasionnera une gêne visuelle passagère, rendant dangereuse la conduite de véhicules, l'utilisation de machines ou de travaux sans protection.

HYLO NIGHT® ne doit pas être appliqué en même temps que d'autres médicaments pour les yeux. En cas de traitement concomitant, appliquez HYLO NIGHT® 30 minutes après l'instillation de tout autre médicament oculaire.

Veillez extraire la pommade du tube par application d'une légère pression, et ce, sans plier ni enrouer le tube.

Dans l'état actuel des connaissances scientifiques, HYLO NIGHT® peut être utilisé sans aucune précaution particulière aussi bien chez l'enfant, que chez la femme enceinte et allaitante.

Il est préférable de ne traiter qu'une seule et même personne par tube de HYLO NIGHT®.

De très rares cas de réactions d'hypersensibilités telles que, des rougeurs, des sensations de brûlures ou d'irritations des yeux ou des larmoiements excessifs ont été rapportés mais qui s'améliorent directement après l'arrêt de l'utilisation du HYLO NIGHT®.

## Quelles sont la posologie et la durée d'utilisation de HYLO NIGHT® ?

La fréquence d'utilisation dépend de vos symptômes personnels et de vos habitudes.

HYLO NIGHT® peut être utilisé en complément à tout autre lubrifiant oculaire, et est appliqué une fois par jour, juste avant le coucher.

En cas de sécheresse oculaire sévère, le HYLO NIGHT® est usuellement appliqué à raison de 3 fois par jour dans chaque œil.

Si vous pensez devoir utiliser HYLO NIGHT® plus fréquemment, parlez-en à votre médecin.

Il n'existe pas de restriction dans la durée d'application.


## Dans quels cas ne pas utiliser HYLO NIGHT® ?

On évitera d'appliquer HYLO NIGHT® si une hypersensibilité est connue par rapport à l'un des composants.

HYLO NIGHT® ne doit pas être utilisé pendant le port de lentilles de contact.

HYLO NIGHT® ne doit pas être utilisé immédiatement après une chirurgie oculaire ou une lésion oculaire aiguë, car aucune étude clinique n'est disponible

## Quelles indications visant la conservation de HYLO NIGHT® doivent être observées ?

A conserver à une température ne dépassant pas 25 °C (  25 °C ). HYLO NIGHT® est utilisable pendant 6 mois après la première ouverture.

HYLO NIGHT® ne devrait pas être utilisé après la date de péremption (  ).

## Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.

Dernière mise à jour : Mars 2021

## Fabricant ( ) :

URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Allemagne

Tél. : +49 6805/92 92-0, Fax: +49 6805/92 92-88,

Courriel : info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

## Distributeur :

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, 5700 AD Helmond, Pays-Bas

Tél. : +31 492 472 473, Fax: +31 492 472 673

Courriel : info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

Dispositif médical  0344 

STERILE	A
---------	---

## Gebrauchsanweisung

**Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig, weil sie Ihnen helfen wird, HYLO NIGHT® richtig anzuwenden.**

## HYLO NIGHT®

Retinolpalmitat

## Zur Verbesserung des Tränenfilms und Schutz der Augenoberfläche.

## Vitamin A-haltige Augensalbe ohne Konservierungsmittel.

## Was ist HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® ist eine sterile, Vitamin A-haltige Augensalbe zur Anwendung am Auge.

## Zusammensetzung:

1 g HYLO NIGHT® enthält 250 I.E. Retinolpalmitat (Vitamin A), dickflüssiges Paraffin, dünnflüssiges Paraffin, Wollwachs und weiße Vaseline.

Eine Tube enthält 5 g Augensalbe.

## Wozu braucht man HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® verbessert den Tränenfilm und schützt die Augenoberfläche.

HYLO NIGHT® ist eine besonders weiche und geschmeidige Augensalbe, die sich sehr gut auf der Augenoberfläche verteilt. Das darin enthaltene Vitamin A ist ein natürlicher Bestandteil des Tränenfilms, der die gute Verträglichkeit der Salbe unterstützt und dafür sorgt, dass sich die Salbe gut mit den vorhandenen Tränen vermischt. Dadurch wird das Gefühl brennende, trockene oder müde Augen zu haben, gelindert. Die Augenlider gleiten problemlos über Horn- und Bindehaut.

## Wann sollte man HYLO NIGHT® anwenden?

Unter Einfluss von Klimaanlagen, z. B. im Auto oder Flugzeug, Wind, Kälte, starker Sonneneinstrahlung, schlechter Luft oder Zigarettenrauch kommt es häufig zu brennenden oder juckenden Augen mit einem Trockenheits- oder Fremdkörpergefühl.


Auch durch konzentriertes Sehen, z. B. bei langer Bildschirmarbeit, Fernsehen oder nächtlichen Autofahrten können diese Beschwerden auftreten. Werden außerdem Kontaktlinsen getragen, ist das Risiko dieser Befindlichkeitsstörungen umso größer.

HYLO NIGHT® lindert diese Symptome und bildet einen angenehmen, lang haftenden Schutzfilm auf den Augen. Die fettreiche Konsistenz der Salbe führt zu einer leichten Beeinträchtigung der Sehleistung.

Deshalb sollte HYLO NIGHT® vor allem vor dem Zubettgehen angewandt werden. Etwaige Beschwerden beim ersten morgendlichen Öffnen der Augen lassen sich mit HYLO NIGHT® verhindern.

## Wie verwendet man HYLO NIGHT®?

Augensalben sollten so angewendet werden, dass ein Kontakt der Tubenspitze mit Auge oder Gesichtshaut vermieden wird.

Verwenden Sie HYLO NIGHT® nur, wenn die Versiegelung der Faltschachtel vor der ersten Anwendung unversehrt war (  ).

Schrauben Sie die Verschlusskappe der Tube ab.



Legen Sie den Kopf leicht zurück, ziehen Sie das Unterlid mit dem Finger einer Hand etwas vom Auge ab.



Halten Sie mit der anderen Hand die Tube in aufrechter Position über das Auge. Bringen Sie durch leichten Druck auf die Tube einen kleinen Salbenstrang in den Bindehautsack ein.



Schließen Sie langsam die Augenlider.

Nach Gebrauch soll die Tube wieder sorgfältig verschlossen werden.

## Welche weiteren Hinweise zur Anwendung sind zu beachten?

Wenn Sie HYLO NIGHT® tagsüber anwenden, werden Sie wegen der fettreichen Salbenkonsistenz vorübergehend nicht völlig klar sehen können. Sie sollten dann nicht Autofahren, aktiv am Straßenverkehr teilnehmen, Maschinen bedienen oder Arbeiten ohne sicheren Halt ausführen.

HYLO NIGHT® sollte nicht gleichzeitig mit Augenarzneimitteln angewendet werden. In diesen Fällen verabreichen Sie HYLO NIGHT® erst ca. 30 Minuten nach Anwendung der Augenarzneimittel.

Bitte entnehmen Sie die Augensalbe durch sanftes Ausdrücken der Tube ohne Knicken und Aufrollen.

HYLO NIGHT® kann aufgrund der vorliegenden Erkenntnisse auch bei Kindern, schwangeren und stillenden Frauen angewandt werden.

Mit dem Inhalt einer Tube HYLO NIGHT® sollte immer dieselbe Person behandelt werden.

In sehr seltenen Einzelfällen wurde von Überempfindlichkeitsreaktionen der Augen (z. B. Rötung, Brennen, Juckreiz, Tränenfluss) berichtet, die nach Absetzen von HYLO NIGHT® direkt abklangen.

## Wie oft und wie lange sollte man HYLO NIGHT® anwenden?

Die Häufigkeit der Anwendung richtet sich nach Ihren individuellen Beschwerden und Lebensgewohnheiten. HYLO NIGHT® kann die Anwendung von befeuchtenden Augentropfen ergänzen und wird dann einmal täglich vor dem Zubettgehen angewandt. Bei ausgeprägtem Trockenheitsgefühl der Augen wird HYLO NIGHT® üblicherweise dreimal täglich angewandt.

Wenn Sie den Eindruck haben, HYLO NIGHT® öfter zu benötigen, fragen Sie einen Augenarzt um Rat.

Es besteht keine Beschränkung in der Anwendungsdauer.


## Wann sollte man HYLO NIGHT® nicht anwenden?

Wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile bekannt ist, sollte man HYLO NIGHT® nicht anwenden. HYLO NIGHT® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen verabreicht werden.

HYLO NIGHT® sollte nicht unmittelbar nach operativen Eingriffen am Auge oder bei akuten Augenverletzungen angewendet werden, da hierzu keine klinischen Studien vorliegen.

## Welche Hinweise zur Aufbewahrung von HYLO NIGHT® sind zu beachten?

Nicht über 25 °C lagern (  25 °C ).

HYLO NIGHT® ist nach Anbruch 6 Monate verwendbar. HYLO NIGHT® sollte nach Ablauf des Verfalldatums (  ) nicht verwendet werden.

## Bewahren Sie HYLO NIGHT® außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stand der Information: März 2021

## Hersteller ( ):

URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Deutschland

Tel.: +49 6805/92 92-0, Fax: +49 6805/92 92-88,

E-Mail: info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

## Händler:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172,

5700 AD Helmond, Niederlande

Tel.: +31 492 472 473, Fax: +31 492 472 673

E-Mail: info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

Medizinprodukt  0344 

STERILE	A
---------	---